

Yëkkuö tsá kit Pedro tö 1 Pedro

Pedro, kiè ñies Simón, e' tö yëkkuö i' kit. Jesús ttókatapa shüa ie' dör kékë tajë imalepa tsata. Erë mik Jesús klönewa ttëwa etä Pedro ë tö iyë' tö ie' kë wa Jesús suule. E' ukuöki ta ie' eriane tajë ta ie' e' me' Jesús dalöiökne. Kë s'wa ijcher wé ie' bak senuk mik ie' tö yëkkuö i' kit etä. Ie' tö iché tö ie' bak senuk Babilonia (1 Pedro 5.13) erë ká bak böt kuá'ki kuá'ki Babilonia. Roma wakpa tajë bak senuk suluë Skëköl wöa wës Babilonia wakpa bak senuk es. E' kuëki ie'pa ká kiè ñies Babilonia. E' kuëki pë' tajë tö ibikeitsè tö mik Pedro tö yëkkuö i' kit, etä ie' tso' Roma.

Ie' tö yëkkuö i' kit Jesús mik erblökwakpa bak senuk ká kuá'ki kuá'ki tso' Asia Menor shüa e'pa a. I'ñe ta ká e' kiène Turquía. Ie'pa bak weinuk, e' kuëki Pedro éna ikimak senuk batse'ne kekraë Jesús a mik ie'pa weirke e' dalewa. Ñies ie' tö ie'pa a iché tö Skëköl wák tö ie'pa klöo'bak iwák ichaie, e' kuëki ie'pa tuë tajë Skëköl a. E' kuëki ie'pa kë kàne tkinuk iwák ë ki. E' skéie ie'pa ké senuk tso'tke e' meulettsa er bua' wa weinuk Jesús dalërmik wës ie' weine ie'pa dalërmik es. Mik ie'pa weirke Jesús kuëki etä ie'pa ké ttsë'nuk buaë Wiköl Batse'r tso' mokië ie'pa a e' kuëki. Es Pedro tö iché.

Shké'wè

¹ Ye' dör Pedro. Ye' dör Jesucristo ttekölpa tsá, e'pa eköl. Ye' tso' yëkkuö i' shtök wépa shukitbak

Skëköl tö iwák a mineyal senuk Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, ñies Bitinia, esepa a.

² Skëköl dör S'yě e' tö se' shukitbak weş ie' tö ibikeitsbak kuaë es. Iwiköl wa ie' tö se' batseo' as se' tö Jesucristo ttè iutö, ñies as se' er pairir Jesucristo pë wa se' nuì yöki. As Skëköl er buaë chö ena sene bërè mù a' a tajë.

Skëköl kïkökasö

³⁻⁴ Skëköl dör Skëkëpa Jesucristo yě, e' kïkökasö tajë. Ie' tö se' sué er siarë wa. Jesucristo kötëwa shkenekane, e' batamik ie' tö se' a sene pa'ali mé. Aishkuö ta ì buaë kos tso' ie' wa blëule se' a ká jaì a, e' döraë se' ulà a, e' wà panekesö kröröë. E' kos kë nurta'wa, kë surlurta'wa, kë erta'wa yës. ⁵ A' erblöke Jesucristo mik, e' kueki Skëköl tso' a' kkö'nuk ie' diché wa as ie' tö a' tsatkè, e' dö a' ulà a. E' tso'tke kkachè sulitane a ká erkewatke etä.

⁶ Isalema a' kawöta weinuk ekuölö wì sù diö sù Cristo tté kueki, erë e' dalewa a' ttsë'rke buaë a' wà ijcher tö Skëköl tö a' tsatkeraë aishkuö ta e' kueki. ⁷ A' erblö Jesucristo mik, e' ské dör orochka weirta'wa, e' ské tsata. Se' tö orochka ma'weke bö' wa iwà kkachoie tö mokì oro wöchka idir. Ì kë dör oro wöchka ese ñarkewa. E' sù a' weirke, e' dör a' ma'woie iwà kkachoie tö mokì a' erblöke Jesucristo mik. A' dettsa buaë, e' ta mik Jesucristo datskene, etä Skëköl tö a' tté keraka, a' kikeraka buaë.

⁸⁻⁹ A' kë wà Jesucristo suule a' wöbla wa, erë a' éna ie' dalër. I'ñe ta a' kë ku' ie' sauk, erë a' erblöke ie' mik, e' wà tö a' tsatkeraë. E' kueki a' ttsë'rke buaë shute, kë ttè ta' iwà choie ekkë.

10 Ká iaiaë Skëköl ttekölpa tö s'tsatkè ñe' bikeits ena itö yulö'ttsarakitö. Ñies ì kos meraë Skëköl tö se' a ie' er buaë ché se' a e' dalërmik, e' yë'rakitö. 11 Cristo Wiköl tö ie'pa ka' ijchenuk tö Cristo weirdaë siarë, e' ukuökì ta ilo kardaka tajë. Erë kë ie'pa éna iwà ane tö yi idir ö mik ö wes iwà tkömi. 12 Erë Skëköl tö ie'pa a iwà kkayë' tö ttè e' kë wà tköpa ie'pa kéwö ska', e' skéie iwà tköraë se' kéwö ska'. Ttè buaë yë' ie'pa tö, e' dör Jesucristo tté buaë ttsë'bak a' tö e'. Ipakökwakpa tö a' a ipaka' Wiköl Batse'r patkëulebitu ká jai a e' diché wa. Ýyi ikkë jchenakwa suluë Skëköl biyöchökwakpa wa.

Skëköl tö se' kié senuk buaë yësyësë

13 E' kueki a' erbikö buaë yësyësë, a' e' kkö'nú, a' tso' erki. Mik Jesucristo datskene, eta Skëköl er buaë ché a' a, e' wà döraë a' ulà a. E' wà panú kröröë, e' ki a' er múwaie kekraë. 14 Skëköl ttè iütö wes ala'rla buaë tö s'ttö iütè es. Kë a' e' muktsane a' bak ì sulu wamblök ese ane wes a' bak kenet kë wà ie' ttè moki jcher es. 15 E' skéie a' senu batse'r kekraë, Skëköl tö a' klög' e' dör batse'r e' kueki. 16 Skëköl yëkkuö tö ichè i' es: “Skëköl tö ichè: Ye' dör batse'r, e' kueki a' senu batse'r.”* Es iyë'itö.

17 Skëköl tö sulitane shuleke yësyësë ñikkëë wes se' serke es, e' kieke a' tö “S'yë”, e' ta a' kawöta ie' dalöiök suane wa a' serkeia ká i' ki e' dalewa. 18 A' wà ijcher tö ie' tö a' yë'ttsa a' ser suluë wes a' yépa bak senuk suluë es, e' nuí ulà a. E' ské kë patone ýyi ertá'wa wes orochka ö inukölchka ese wa. 19 E' skéie ipatone Cristo kötëwá pë tène tajë, e' wa. Ie' pë tuë tajë kë tonuk yi a. Ie' dör wes obeja wë'ñe

* **1:16** Levítico 11.44-45

pupula jchè judiowak tö mè Skëköl a es. Obeja e' dör bua'buæ kě iki ì sulu ku' yës. E' sù Cristo kě kî ì sulu ta' yës, erë ie' e' me'ttsa ttèwə se' skéie. E' kuëki Skëköl dalöiösö këkraë. ²⁰ Kam ká i' yör, e' yöki ie' tö Cristo wöme'ttsabak ttèwə, erë i'ñe ta mik ká i' erkewatke, etə iwà tka a' tsatkoie. ²¹ Cristo batamik a' erblöke ie' mik. Ie' tö Cristo shkeo'kane s'duulewə shuə ta ilo me'itö ie' a buæ. Ie' tö iö'bak es əs a' erblö ie' mik, ñies əs ì wəraë ie' tö, e' wə panù a' tö.

²² I'ñe ta ttè mokî e' dalöié a' tö, e' batamik a' batse'one ñi dalëritsoie er mokî wa. Es a' kî ñi dalëritsö a' er kos wa. ²³ A' a sene pa'alî mène, e' dör wəs a' kurne erpa etökichane es. Erë e' kě dör wəs s'kur erpa s'mì wa s'yě wa es, e' duöta'wə. A' kune' etökichane Skëköl ttè dör ttsë'ka tso' këkraë e' wa. ²⁴ E' dör wəs Skëköl yëkküö tö ichè es, e' tö ichè: "S'ditsö ulitane dör wəs kəkö es, Ie'pa dör wəs ma'ma wörkua es. Kəkö sinewə ta iwörkua anewa, ²⁵ erë Skëköl ttè e' tso' këkraë."†

Ie' ttè e' dör Jesús ttè buæ pakane a' a e'.

2

¹ E' kuëki, sene sulu kos olo'yö. Kě a' kachökia ñi kî. Kě a' e' ökia tö a' dör pë' buæ. Kě ukyënukia. Kě yi charia suluë a' tö. ²⁻³ Skëkëpa Jesús er buæ ché se' a, e' kke ttsétke a' tö, e' kuëki ie' ttè wák wöchka yulö poë wəs alala kune erpa ese tö imi tsu' yulè es əs a' er kî diché iër buæ əs a' tsatkër.

Cristo dör wəs ák kibi tso' u katabloie es

† **1:25** Isaías 40.6-8

4 A' shkōwā Skēkēpa Jesucristo ska', ie' dör wēs ák tso' u yuoie es erē ttsē'ka. E' watē'ttsā s'ditsö tō wēs u yuökwakpa tō ák kē dör buaē u yuoie ese kēu es. Erē Skēköl a tã ie' dör wēs ák shukitule tuē darērē es. 5 Es ñies se' dör wēs ák tso' u yuoie es erē ttsē'ka. Se' wa Wiköl Batse'r tso' iwé yuök. U e' a se' dör wēs sacerdotepa batse'r es. Eē se' tō ì wēr buaē Skēköl wa ese meke ie' a Jesucristo batamik. Ì wēr buaē ie' wa, e' dör tō se' tō ie' dalöiö Wiköl Batse'r wa se' er wa ena se' ser kos e' wa. 6 E' dör wēs itso' kitule Skēköl yēkkuö kī es. E' kī Skēköl tō Cristo chē i' es: “Ittsö. Ye' tō ák kibiie tkéat ye' u katabloie Sión, e' dör ák bua'ie shukitule tuē darērēē ese. Yi erblöke imik, ese kē eriarpa.”*

7 Ák e' dör Jesucristo. Se' erblöke ie' mik, esepa kikerakā Skēköl tō. Erē wēpa kē erblökū' ie' mik, esepa a tã e' kē dör es. Itköke ie'pa tã wēs itso' kitule Skēköl yēkkuö kī es, e' tō ichè:

“Ák watē'ttsā u yuökwakpa tō, e' yönene ák bua'buaiē.”†

8 Ñies e' tō ichè:

“Ák e' mik pē' klastkērdaē, ie'pa ardarö iski ák e' kuēki.”‡

Ie'pa kē wā Jesucristo tté buaē e' iütēne, e' kuēki ie'pa weirdaē e' nuí kī. E' dör wēs ie'pa klastkēr Jesucristo mik es. Skēköl tō ie'pa wöme'ttsābak as itkö ie'pa tã es.

9 Erē a' kē dör es. Skēköl tō a' shukit as a' dō ie' wák ichaie. Ie' dör a' blú ena a' dör ie' sacerdotepa.

* 2:6 Isaías 28.16 † 2:7 Salmo 118.22 ‡ 2:8 Isaías 8.14

A' dör batse'r ie' a. A' bak senuk ì sulu dikia wës s'ser stui a es, erë ie' tō a' yē'ttsa e' ulà a sēnoie ie' olo buaē taiē e' a. Ie' tō iwé es as ì buaē kōs wé ie' tō, e' wà pakō a' tō sultane a. ¹⁰ Kenet ta a' kē dör ie' icha, erë ìñe ta a' dör ie' wák icha. Kenet ta ie' kē wà a' sune er siarè wa, erë ìñe ta ie' tō a' sueke er siarè wa.

Se' senù wës Skëköl kī ikiane es

¹¹ A ye' yamipa dalër taiē ye' éna, se' tso' bērbērla ē ká i' kī wës upakē shkal es. Se' ká bua'ie e' dör ká jai a. E' kuekī a' wák dēr suluē tō a' erkiōweke ì sulu wamblök, e' kē iutar. E' tō a' wöklö'weke as a' kē tō Skëköl ttō iutè. ¹² A' senú yēsyesē kekraē pē' kē tō Skëköl dalöiè esepa wörkī. Erë ìñe ta' ie'pa tō a' kkateke wës a' chōpa pē' sulusipa es, erë ie'pa tso' a' serke yēsyesē e' wà sauk. E' kuekī aishkuō ta mik Skëköl de s'chakök se' nuì kī, eta' ie'pa tō ie' kikeraka wës a' serke e' kī. E' kuekī a' senú buaē yēsyesē kekraē.

¹³ S'wökirpa kōs ttè iutō a' tō Skëkēpa Jesús batamik. Ká wökir kibi, e' ttè iutō, ie' dör s'wökir kibi ká i' kī e' kuekī. ¹⁴ Nies wēpa patkeke ie' tō s'wökirpaie, esepa ttè iutō a' tō. Ie' tō ie'pa patkeke wēpa tō ì sulu wambleke esepa we'ikök ena wēpa tō ì bua' weke esepa kīkōkka. ¹⁵ Skëköl kī ikiane tō a' tō ì buaē wè, pē' tō ie' ttè watéttsa, kē wà iwà jcher yēs, esepa siwa'blōwowaie as ie'pa kē tō a' chōia suluē.

¹⁶ A' senú wës pē' tsatkēulettsa es. A' bak klöulewa ì sulu ulà a, e' yökī a' tsatkē'ttsa Skëköl tō, erë e' kē klö'war a' tō ì sulu wambloie. E' skéie a' senú yēsyesē ie' kanè mēsopaie. ¹⁷ Sultane dalöiö.

S'yamipa malepa dalëritsö. Skëköl dalöiö. Ñies ká wökir kibi, e' tte dalöiö.

S'weirke kos e' dalë'ttsösö

¹⁸ A' wépa klöulewá kanè mésoie, esepa tö a' wökirpa ttö iütö. Wépa er buaë tö a' sueke buaë, ñies wépa er suluë tö a' sueke kësik wa, esepa ttö iütö er bua' wa. ¹⁹ A' kë kî ì nuí ta', erë a' wökir tö a' we'ikeke éme, e' dalë'ttseke a' tö bërë, a' er me'rie Skëköl kî e' kuekî, e' ta' e' wër buaë ie' wa. E' kuekî a' wökirpa ttö iütö. ²⁰ Se' weirke ì sulu wamblakesö ese nuí kî, ese dalë'ttsésö bërë, e' ta' Skëköl kë tö se' kîkepaka yës. Erë se' weirke ì buaë wésö ese kuekî, ese dalë'ttsésö bërë, e' ta' e' je' wër buaë ie' wa. ²¹ Ie' tö se' klö'bak as se' tö idalë'ttsö es. Cristo weine taië se' dalërmik, e' dalë'ttsë' ie' tö bërë. Es ie' kî ikiane tö se' tö se' weirke ese dalë'ttsö bërë wës ie' tö idalë'ttsë' es. ²² Cristo kë wá ì sulu wamblëne yës, ie' kë kayëne yës. ²³ Mik ie'pa tö ie' yë' suluë iwöshaë, etá ie' kë wá ie'pa yëne sulu. Mik ie'pa tö ie' we'ik taië, etá ie' kë wá yi pauine. E' skéie e' me'atitö, Skëköl tö s'shüleke yësyësë, e' ulà á. ²⁴ Cristo kötëwá wötëulewá krus mik se' nuí kos patuoie as se' ser yësyësë, ñies as ì sulu kë wamblöiasö. Ie' shká'ne ichkà kî taië, e' batamik a' buanene. ²⁵ A' bak wës obeja chöwa es, erë j'ñe ta' a' dene Cristo ska'. Ie' dör a' kkö'nukwak buaë, ie' tö a' kkö'neke er bua' wa.

3

Wës s'senewabak esepa ké senuk ñita

¹ A tayëpa, a' wëpa ttö iütö er bua' wa. A' tö iwé es, e' ta' a' wëpa wëlepa kë erblöku' Jesús mik, esepa erblömi alè Jesús mik, a' serke buaë ie'pa ta', e' ë

batamik, kë wà pakaule ie'pa a. ² A' wëpa tō isuë tō a' serke yësyësë, Skëköl ttè dalöieke mokië, e' tō ie'pa erkiöwëmi erblök Jesús mik. ³ A' tayëpa, ¿moki a' e' ttsakka buaala? e' ta kë a' e' kitkarka taië a' chka ki. Kë ì tularka taië e' ki ena a' tsà ki wõnarke dalölöë oroie ìie. Kë a' e' paiökkà datsi' tuë darërëë ese wa. Ese kos weirta'wa. ⁴ E' skéie er buaë ñies sene bërë, ese wa a' e' kitkó. E' kë weirta'wa ñies e' wër buaë shute Skëköl wa. ⁵ Alakölpä bak ká iaiaë tō Skëköl dalöieta', esepa bak e' kitkók es. Ie'pa bak e' maukka Skëköl mik, ñies ie'pa bak iwëpa ttè iütök buaë. ⁶ Sara tō iwëm Abraham ttè iütë' buaë ta iki'itö këkëpa. A' tō ì buaë wëke, kë suarta' ì yöki, e' ta a' dör wës Sara es.

⁷ A wëpa alaköl ta', a' senú ita bërë er bua' wa. Ie'pa diché kë ta' taië wës se' wëpa es. Ñies ie'pa ulà a sene michoë döraë se' ta ñita Skëköl er buaë ché se' a e' wa. E' kueki ie'pa dalöio. Iú es as ì kieke a' tō Skëköl a, ese kë wöklör.

Jesús mik erblökwakpa ké senuk buaë sulitane ta

⁸ Es bata ekkë ta ye' tō ichè a' ulitane a, a' senú buaë ñita bërë. A' ñi saú er siarë wa. A' ñi dalëritsö buaë ñi èlpaie. A' ñi saú er bua' wa. A' e' ówa ñi yöki diöshet. ⁹ Yi tō ì sulu wamblé a' ki, ese kë ki iské wamblarne. Yi tō a' ché suluë, ese kë ské charne suluë. E' skéie esepa a a' er buaë chöne. Skëköl tō se' klöo'bak er buaë choie se' a, e' kueki a' er buaë chö s'malepa a. ¹⁰⁻¹² E' dör wës Skëköl yëkkuö tō ichè es, e' tō ichè:

“Skëköl wöbla me'rie s'ser yësyësë, esepa ki ikkö'nuk.

Ì kieke ie'pa tō ie' a, ese meraëitö ie'pa a.

Erë wépa e' wamblö sulu, esepa suëkeitö
ibolökpaie.

E' kueki yi ki ikiane tö ikawö tkö buaë ttsene bua'
wa kekraë,

ese wák kawötä e' kkö'nuk as kë itö ì sulu chö,
as kë itö yi kitö'ù.

Ese wák kawötä ì sulu kos olo'yök,
kawötä senuk yësyësë.

Ie' ké e' chök senuk bërë kekraë sulitane ta.”*

¹³ A' e' tkéwä darërëë senuk yësyësë kekraë, e' ta
kë yi a a' sulunukwä da'a. ¹⁴ Erë a' serke yësyësë,
e' ki a' weirmi alè, e' ta ayëcha e' dör buaë. Kë
a' suanuk wépa tö a' we'ikeke esepa yöki. Kë a'
tkinuk ì yöki. ¹⁵ E' skéie Cristo dalöiö a' tö e' blúie.
Yile tö a' chaké Cristo paneke a' tö kröröë, e' ki, e' ta
a' tso'tke erki kekraë iwà iütök. ¹⁶ Erë iwà iütö bërë
er bua' wa. A' senú yësyësë as a' er kë tö a' kkatö
ì ki. E' dör es, e' ta mik pë' tö a' ché suluë a' dör
Cristo mik erblökwakpa e' kueki, etä e'pa jaërdakä ì
ché ie'pa tö e' dör kache e' kueki.

¹⁷ Se' weirke ì buaë weke se' tö ese ki, Skököl ki
ikiane alè es, e' ta e' dör buaë. Erë se' weirke ì sulu
wamblekesö ese ki, e' ta e' dör suluë. ¹⁸ Nies Cristo
weine siarë se' nuì patuoie. Ie' kötëwä etökicha
ëme kë duötä waiä yës. Ie' dör yësyësë, erë ie' e'
mettsä ttëwä se' kë dör yësyësë e'pa skéie se' tsoim
Skököl ska'. Mokì ie' kötwä pë' tö, erë ie' shkeo'kane
Skököl tö iWiköl wa. ¹⁹ Nies Wiköl Batse'r wa ie'
dë'rö wé wimblupa tso' wötëule ee, ie' e' ali'ka
e' chök ie'pa a. ²⁰ Ká iaiaë ie'pa tö Skököl ttö
dalöseq'wä Noé këska'. Noé bak kanò tajë e' yuök,
e' dalewa Skököl tö ipana' enaë tö pë' er mane'ù ie'

* **3:10-12** Salmo 34.12-16

a, erë ie'pa kë wā ìone. E' kuekì Noé ena iyamipa pàkòl wa'ñe, e'pa ẽ tsatkëne kanò a dì' tajë yöki. ²¹ Dì' tajë bakmi Noé këska', e' tò dì' a s'wöskueke e' tsatkoie i'ñeta e' klea' se' a. S'wöskuè e' kë dör s'chkà paskuoie. E' skéie iwà kkachekeitö tò se' tso' ikiök Skëköl a tò se' nuì olo'yö s'kì as se' er kë tò s'kkatöia. E' tò se' tsatkeke Jesucristo shkënekane e' batamik. ²² I'ñe tã Jesucristo mine'kane kã jai a e' tkër Skëköl ulà bua'kka† Skëköl biyöchökwakpa ulitane, ñies ì ulitane tso' s'wökirie wā diché tã' kë wërta'wā esepa kôs tso' ie' klö dikia.

4

¹ Cristo weine tajë se' skéie, e' kuekì a' e' chö a' weirke kôs e' dalë'ttsök er bua' wa wës Cristo es. Yi weine ì buaë wëitö e' kuekì, esepa kë éna ì sulu wamblakia. E' kuekì a' e' chö weinuk. ² Wépa dör es, ese wakpa serkeia kã i' a eta kë ie'pa éna ì sulu wamblakia wës s'malepa tò iwambleke es. E' skéie ie'pa senak buaë yësyësë kekraë wës Skëköl kì ikiane es. ³ Kenet tã a' kë wā Skëköl suule, e' kèwö ska' tã a' bak ì sulu ẽ wamblök tajë wës pë' malepa kë wā ie' suule esepa ser es. A' bak trënuK tajë. Ì sulu kukuétë'wā darërëë. A' bak e' ttökka blo' wa tajë. A' bak ñi dapa'uk blo' yök tajë. E' kèwa a' tò ì sulu kì wambleke tajë. Ñies íyi diököl tò s'dako'wë ekkë, ese dalöiök a' bak tajë skëkölíe. ⁴ Erë i'ñe tã a' kë mineia pë' kë tò Skëköl dalöie esepa tã ì sulu wamblök wës ie'pa tò iwambleke kë wöklörtã' es. E' tò ie'pa tkiwëwā, e' kuekì ie'pa tò a' cheke suluë. ⁵ Skëköl dör s'duulewā ena s'tso'ia ttsë'ka, e'pa kôs

† 3:22 ulà bua'kka: E' kèwö ska' tã yi tkër blu' ulà bua'kka ese wák dalöiërtã' tajë imalepa tsatã.

shulökwak. Aishkuö ta ì sulu wamblè' ie'pa tö, e' kos ki ie'pa kawöta e' chökka ie' wörki. ⁶ Cristo tté buaë e' pakanebak ñies s'durulune esepa a. Ie'pa durulune ì sulu wamblè' ie'pa tö e' kueki, wes Skököl tö ime'at tö sulitane kawöta duökwa es. Erë Cristo tté buaë e' pakanebak ie'pa a as ie'pa wiköpa ser michoë wes Skököl ser es.

Se' ké ñi kimuk

⁷ Kä i' erkewatke, e' kueki a' tso' erki, a' e' kkö'nú buaë as a' a s'yëyer buaë. ⁸ Ýi kos tsata a' ñi dalëritsö a' er kos wa. A' ñi dalëritsöke es, e' ta wes alè s'yamipa e' wamblö suluë a' ki, ese kë ki a' tkirpa. ⁹ A' tö s'yamipa kiöwa er bua' wa a' u a, kë isuar suluë. ¹⁰ Skököl er buaë ché a' a, e' kueki ie' tö ime' a' a kuä'ki kuä'ki ñi kimoie, e' kueblupa a' dör. E' kueki ì mène a' eköl eköl a' s'malepa kimoie ese wà kaneú. ¹¹ A' welepa a' imène ttè pakök, e' ta esepa kawöta Skököl ttè è pakök. A' welepa a' imène s'kimuk, e' ta esepa kawöta s'kimuk kos Skököl tö e'pa a' diché métke ekkë. Ì kos wekesö e' üsö buaë as Skököl kikarka tajë Jesucristo batamik. Jesucristo diché ta' tajë, olo ta' tajë ýi ulitane tsata kekraë. Es e' idir.

Se' ttsë'nù buaë se' weirke eta

¹² A yamipa dalër tajë ye' éna, mik a' weirke siarë Cristo ttè kueki, eta kë e' ki a' tkinuk. Kë a' tö ibikeitsök tö a' ta itkömi wes ì kë suule yi wa tkö s'ta es. ¹³ E' skéie a' ttsë'nú buaë. Cristo weine kos e' bata de a' ki ñies, e' kueki a' ttsë'nú buaë. E' tköke a' ta es as a' ttsë'r buaë shute mik Cristo dene olo ta' tajë eta. ¹⁴ Ayëcha buaë mik ie'pa tö a' ché suluë Cristo kueki, e' wà dör tö Skököl Wiköl olo ta' tajë

e' tso' a' ta. ¹⁵ A' weirke s'ttèwa kueki, akblè kueki, ì sulu wamblè kueki ö ulà tiè o'ka íyi a e' kueki, e' je' ta a' jaènú. ¹⁶ Erë a' weirke se' dör Cristo icha e' kueki, etä kè e' ki a' jaè nuk. E' skéie Skököl kíkõka a' tó ie'pa tó a' kiè Cristo icha e' kueki.

¹⁷ Skököl tó sulitane shuleketke, e' kèwö dökewatke. Erë ie' tó iwák icha shuleraë kewe. Se' weirke i'ñe ta, e' dör sulitane weirdaë e' tsá, e' ta çì kè tkõpa wépa kè tó ttè buaë me' Skököl tó e' dalöieta' esepa ta? ¹⁸ E' dör wes itso' kitule Skököl yèkkuö ki es, e' tó ichè:

“Pè' serke yèsyèsè, iekkè ta esepa kè tsatkène, e' ta çì kè tkõpa pè' sulusipa ena pè' e' wamblö sulu esepa ta?”*

¹⁹ Wépa mé Skököl tó weinuk ie' ttè kueki, esepa ké ì buaë wèkerakitö, ese kí uk. Ie' se' yö', ie' ttö mokië, e' kueki se' e' mù bërë ie' ulà a.

5

Skökëpa Jesús icha wökirpa esepa patté Pedro tó

¹ I'ñe ye' tó ilè cheke a' dör Skökëpa Jesús icha wökirpa esepa a. Ñies ye' dör Jesús icha wökir eköl. Cristo weine siarë, e' su'yö ye' wák wöbla wa. Mik ie' datskene, etä ie' olo taië e' kkayërdaë sulitane a, e' a ye' tso' ñak a' ta. E' kueki ye' tó a' a ichè tó ² wépa me' Skököl tó a' ulà a kkö'nè wes obeja es, esepa kkö'nú buaë, er buaë wa wes ie' ki ikiane es. Kè dör tó a' kè éna iwak, erë a' tó iweke. E' skéie iwakaneú er bua' wa. Ñies kè ie'pa kkö'nar inuköl ë dalërmik, e' skéie ikkö'nú er bua' wa ie'pa kimoie. ³ Kè a' tó ie'pa wëttsuk kèsik wa. Kè a' e' ttsökka taië ie'pa ki.

* **4:18** Proverbios 11.31

E' skéie a' senú buaë yësyësë ie'pa wörki as ie'pa ser buaë wes a' ser es. ⁴A' tö iwé es, e' ta mik Cristo dör se' ulitane wökir kibi e' datskene, eta iské buaë olo ta' taië, kë sulurta'wa e' meraëitö a' a.

Jesús icha malepa patté Pedro tö

⁵ A duladulapa, a' këkëpa ttö iütö buaë. Nies a' ulitane e' wöowa diöshet ñi yöki, a' ñi daloiö er bua' wa. Skököl yëkkuö tö ichè:

“Wépa e' ttsöka taië, esepa wöklö'weke Skököl tö. Erë wépa e' wöowa diöshet, esepa a ie' er buaë chö.”*

⁶ E' kueki a' e' wöowa diöshet ie' diché ta' taië e' yöki, as ie' tö a' kiköka mik ikéwö de eta. ⁷ Ie' er me'rie a' ki a' kkö'noie, e' kueki kë a' tkinuk i ki. Ì kos tö a' tkiweke, a' tsiriweke, e' múat ie' ulä a.

⁸ ¡A' tso' erki, a' e' kkö'nú! Bë dör a' bolök. Ie' tso' a' tötiük wes ma'name arke taië, e' tö iyiwak tötieke katèwa es. ⁹ A' e' tköwa darërë a' erblöke Skököl mik e' a, es a' tö Satanás wöklö'weraë. A' wa ijcher tö ká wa'ñe s'yamipa tso' weinuk wes a' es. E' kueki a' e' tköwa darërë Skököl a. ¹⁰ Ie' er buaë ché se' a taië shute. Ie' tö se' shukitbak as se' döñak ie' olo yöbië e' a, se' batsulewa Cristo mik e' wa. Se' weirke ekuölö ë ká i' a, mik e' tka, eta i sulu tso'ia se' a, e' yerattsaitö sekká. Ie' tö se' tkewaraë darërë. Ie' tö se' er diché ieraë, kë i e' alöpakaiä se' ki. ¹¹ Ie' diché ta' taië iyi ulitane tsata. Ie' dör iyi ulitane wökir këkraë. Es e' idir.

Pedro e' chéat

¹² Ye' tö Silvano ké yëkkuö i' shtök. Ye' wa ijcher tö ie' dör s'yami e' tkëulewa darërë ese. Yëkkuö i'

* 5:5 Proverbios 3.34

shtéyö a' a' er diché k_i ioie. Skököl er buaë ché se' a' taië, e' shtéyö yëkküö i' k_i. Ye' tö ichè tö e' dör ttè mokië, e' a' a' e' tkõwä darëëë.

¹³ Jesús mik erblökwakpa kōs tso' Babilonia, e'pa tö a' shkë'wémi. E'pa shukit Skököl tö wēs ie' tö a' shukit es. Ñies Marcos dör wēs ye' wák alà es, e' tö a' shkë'wémi. ¹⁴ A' ñi shkë'ú er bua' wa.

A' kōs dör Cristo icha, e'pa senú bèrè.

Tte Pa'ali Me' Skëköl tö Se' a
New Testament and Shorter Old Testament in Bribri
(CS:bzd:Bribri)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bribri

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bribri

bzd

Costa Rica

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament and Shorter Old Testament

in Bribri

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

70b70297-578d-5d61-9b6f-3119201e28ca